

# Επίσημη Εφημερίδα C 384

## της Ευρωπαϊκής Ένωσης



Έκδοση  
στην ελληνική γλώσσα

Ανακοινώσεις και Πληροφορίες

55ο έτος  
13 Δεκεμβρίου 2012

Ανακοίνωση αριθ. Περιεχόμενα Σελίδα

### II Ανακοινώσεις

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ ΤΩΝ ΘΕΣΜΙΚΩΝ ΚΑΙ ΛΟΙΠΩΝ ΟΡΓΑΝΩΝ ΚΑΙ ΤΩΝ ΟΡΓΑΝΙΣΜΩΝ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

#### Ευρωπαϊκή Επιτροπή

2012/C 384/01	Έγκριση κρατικών ενισχύσεων στο πλαίσιο των διατάξεων των άρθρων 107 και 108 της ΣΛΑΕ — Περιπτώσεις όπου η Επιτροπή δεν προβάλλει αντίρρηση (1) .....	1
2012/C 384/02	Μη διατύπωση αντιρρήσεων σχετικά με κοινοποιηθείσα συγκέντρωση (Υπόθεση COMP/M.6715 — CNOOC/Nexen) (1) .....	3
2012/C 384/03	Κίνηση διαδικασίας (Υπόθεση COMP/M.6576 — Munksjö/Ahlstrom) (1) .....	4

### IV Πληροφορίες

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΘΕΣΜΙΚΑ ΚΑΙ ΛΟΙΠΑ ΟΡΓΑΝΑ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

#### Ευρωπαϊκή Επιτροπή

2012/C 384/04	Ισοτιμίες του ευρώ .....	5
---------------	--------------------------	---

EL

Τιμή:  
3 EUR

(1) Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

(Συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

## ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΚΡΑΤΗ ΜΕΛΗ

2012/C 384/05	Πληροφορίες που διαβιβάζουν τα κράτη μέλη όσον αφορά την απαγόρευση αλιείας .....	6
---------------	---	---

## ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΟ ΧΩΡΟ

**Εποπτεύουσα Αρχή της ΕΖΕΣ**

2012/C 384/06	Μη υφιστάμενη κρατική ενίσχυση κατά την έννοια του άρθρου 61 παράγραφος 1 της συμφωνίας ΕΟΧ ...	7
2012/C 384/07	Κρατικές ενισχύσεις — Απόφαση για μη προβολή αντιρρήσεων .....	8
2012/C 384/08	Πληροφορίες που διαβίβασαν τα κράτη ΕΖΕΣ όσον αφορά κρατικές ενισχύσεις που χορηγούνται σύμφωνα με την πράξη που αναφέρεται στο σημείο 1ι) του παραρτήματος XV της συμφωνίας ΕΟΧ [κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 800/2008 της Επιτροπής για την κήρυξη ορισμένων κατηγοριών ενισχύσεων ως συμβατών με την κοινή αγορά κατ' εφαρμογή των άρθρων 87 και 88 της Συνθήκης (γενικός κανονισμός απαλλαγής κατά κατηγορία)]	9
2012/C 384/09	Πληροφορίες που διαβίβασαν τα κράτη ΕΖΕΣ όσον αφορά κρατικές ενισχύσεις που χορηγούνται σύμφωνα με την πράξη που αναφέρεται στο σημείο 1ι) του παραρτήματος XV της συμφωνίας για τον ΕΟΧ [κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 800/2008 της Επιτροπής για την κήρυξη ορισμένων κατηγοριών ενισχύσεων ως συμβατών με την κοινή αγορά κατ' εφαρμογή των άρθρων 87 και 88 της Συνθήκης (γενικός κανονισμός απαλλαγής κατά κατηγορία)] .....	11
2012/C 384/10	Η ανακοίνωση της Εποπτεύουσας Αρχής της ΕΖΕΣ σχετικά με τα τρέχοντα επιτόκια ανάκτησης και τα επιτόκια αναφοράς/προεξόφλησης κρατικών ενισχύσεων που ισχύουν για τρία κράτη μέλη ΕΖΕΣ από την 1η Αυγούστου 2012 (Δημοσιεύεται σύμφωνα με το άρθρο 10 της απόφασης της Εποπτεύουσας Αρχής της ΕΖΕΣ αριθ. 195/04/COL, της 14ης Ιουλίου 2004) .....	12
2012/C 384/11	Η ανακοίνωση της Εποπτεύουσας Αρχής της ΕΖΕΣ σχετικά με τα τρέχοντα επιτόκια ανάκτησης και τα επιτόκια αναφοράς/προεξόφλησης κρατικών ενισχύσεων που ισχύουν για τρία κράτη μέλη ΕΖΕΣ από την 1η Σεπτεμβρίου 2012 (Δημοσιεύεται σύμφωνα με το άρθρο 10 της απόφασης της Εποπτεύουσας Αρχής της ΕΖΕΣ αριθ. 195/04/COL, της 14ης Ιουλίου 2004) .....	13

## V Γνωστοποιήσεις

## ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΕΣ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ

**Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Επιλογής Προσωπικού (EPSO)**

2012/C 384/12	Προκήρυξη γενικού διαγωνισμού .....	14
---------------	-------------------------------------	----



## II

(Ανακοινώσεις)

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ ΤΩΝ ΘΕΣΜΙΚΩΝ ΚΑΙ ΛΟΙΠΩΝ ΟΡΓΑΝΩΝ ΚΑΙ ΤΩΝ  
ΟΡΓΑΝΙΣΜΩΝ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

## ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Έγκριση κρατικών ενισχύσεων στο πλαίσιο των διατάξεων των άρθρων 107 και 108 της ΣΛΕΕ

Περιπτώσεις όπου η Επιτροπή δεν προβάλλει αντίρρηση

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2012/C 384/01)

Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης	6.2.2012
Αριθμός αναφοράς κρατικής ενίσχυσης	SA.33880 (11/N)
Κράτος μέλος	Γαλλία
Περιφέρεια	—
Τίτλος (ή/και όνομα του δικαιούχου)	Aides aux cinémas du monde (aide sélective à la production cinématographique)
Νομική βάση	Article L 111-2, 2 <sup>o</sup> d) et e) du code du cinéma et de l'image animée; loi 2010-873 du 27 juillet 2010 relative à l'action extérieure de l'État; décret 1998-66 du 4 février 1998 portant création du comité interministériel de la coopération internationale et du développement; article 7, 10 et 68 à 71 du décret 1999-130 du 24 février 1999 modifié relatif au soutien financier de l'industrie cinématographique; décret 2006-672 du 8 juin 2006 modifié relatif à la création, à la composition et au fonctionnement de commissions administratives à caractère consultatif; décret 2010-654 du 11 juin 2010 relatif au Centre national du cinéma et de l'image animée; décret 2010-1695 du 30 décembre 2010 relatif à l'Institut français
Είδος μέτρου	Καθεστώς Ενισχύσεων
Στόχος	Πολιτισμός
Είδος ενίσχυσης	Άμεση επιχορήγηση
Προϋπολογισμός	Προβλεπόμενη ετήσια δαπάνη: 6,5 εκατ. EUR Προβλεπόμενη συνολική ενίσχυση 39 εκατ. EUR
Ένταση	80 %
Διάρκεια	μέχρι τις 31.12.2017
Κλάδοι της οικονομίας	Μέσα Μαζικής Ενημέρωσης
Όνομα και διεύθυνση της χορηγούσας αρχής	Centre national du cinéma et de l'image animée 12 rue de Lübeck 75784 Paris Cedex 16 FRANCE

Λοιπές πληροφορίες	—
--------------------	---

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στη διεύθυνση:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης	20.11.2012
Αριθμός αναφοράς κρατικής ενίσχυσης	SA.34736 (12/N)
Κράτος μέλος	Ισπανία
Περιφέρεια	—
Τίτλος (ή/και όνομα του δικαιούχου)	Sistema de amortización anticipada aplicable a determinados elementos patrimoniales arrendados del inmovilizado material
Νομική βάση	Apartado 11 del artículo 115 del texto refundido de la Ley del Impuesto sobre Sociedades
Είδος μέτρου	Αναβολή καταβολής φόρου
Στόχος	—
Είδος ενίσχυσης	Μείωση φορολογικής βάσης
Προϋπολογισμός	—
Ένταση	Μέτρο που δεν συνιστά ενίσχυση
Διάρκεια	—
Κλάδοι της οικονομίας	Όλοι οι κλάδοι
Όνομα και διεύθυνση της χορηγούσας αρχής	Ministerio de Hacienda y Administraciones Públicas
Λοιπές πληροφορίες	—

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στη διεύθυνση:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

**Μη διατύπωση αντιρρήσεων σχετικά με κοινοποιηθείσα συγκέντρωση****(Υπόθεση COMP/M.6715 — CNOOC/Nexen)****(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)**

(2012/C 384/02)

Στις 7 Δεκεμβρίου 2012, η Επιτροπή αποφάσισε να μη διατυπώσει αντιρρήσεις σχετικά με την ανωτέρω κοινοποιηθείσα συγκέντρωση και να την χαρακτηρίσει συμβίβασιμη με την κοινή αγορά. Η απόφαση αυτή βασίζεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου. Το πλήρες κείμενο της απόφασης διατίθεται μόνον στα αγγλικά και θα δημοσιοποιηθεί χωρίς τα επιχειρηματικά απόρρητα στοιχεία τα οποία ενδέχεται να περιέχει. Θα διατίθεται:

- από τη σχετική με τις συγκεντρώσεις ενότητα του δικτυακού τόπου για τον ανταγωνισμό της Επιτροπής (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Ο δικτυακός αυτός τόπος παρέχει διάφορα μέσα που βοηθούν στον εντοπισμό μεμονωμένων αποφάσεων για συγκεντρώσεις όπως ευρετήρια επιχειρήσεων, αριθμών υποθέσεων, και ημερομηνιών και τομεακά ευρετήρια·
- σε ηλεκτρονική μορφή στον δικτυακό τόπο EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) με αριθμό εγγράφου 32012M6715. Ο δικτυακός τόπος EUR-Lex αποτελεί την επιγραμμική πρόσβαση στην ευρωπαϊκή νομοθεσία.

**Κίνηση διαδικασίας**  
**(Υπόθεση COMP/M.6576 — Munksjö/Ahlstrom)**  
**(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)**  
**(2012/C 384/03)**

Στις 7 Δεκεμβρίου 2012, η Επιτροπή αποφάσισε να κινήσει διαδικασία στην προαναφερθείσα υπόθεση αφού διαπίστωσε ότι η κοινοποιηθείσα συγκέντρωση δημιουργεί σοβαρές αμφιβολίες ως προς το συμβιβασμό της με την εσωτερική αγορά. Με την κίνηση της διαδικασίας, αρχίζει μία πιο εμπειριστατωμένη έρευνα της κοινοποιηθείσας συγκέντρωσης σε δεύτερο στάδιο, η οποία δεν προδικάζει την τελική απόφαση επί της υποθέσεως. Η απόφαση βασίζεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο γ) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου.

Η Επιτροπή καλεί τους ενδιαφερόμενους τρίτους να υποβάλουν στην Επιτροπή τις παρατηρήσεις τους για τη σχεδιαζόμενη συγκέντρωση.

Προκειμένου να ληφθούν πλήρως υπόψη κατά την διάρκεια της διαδικασίας, οι παρατηρήσεις πρέπει να παραληφθούν από την Επιτροπή το αργότερο εντός δεκαπέντε ημερών από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης. Οι παρατηρήσεις μπορούν να σταλούν στην Επιτροπή με φαξ (+32 22964301 / 2967244) ή ταχυδρομικά, με την ένδειξη COMP/M.6576 — Munksjö/Ahlstrom, στην ακόλουθη διεύθυνση:

Ευρωπαϊκή Επιτροπή  
ΓΔ Ανταγωνισμού  
Μητρώο Συγχωνεύσεων  
J-70  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

## IV

(Πληροφορίες)

## ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΘΕΣΜΙΚΑ ΚΑΙ ΛΟΙΠΑ ΟΡΓΑΝΑ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

## ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Ισοτιμίες του ευρώ <sup>(1)</sup>

12 Δεκεμβρίου 2012

(2012/C 384/04)

1 ευρώ =

Νομισματική μονάδα	Ισοτιμία	Νομισματική μονάδα	Ισοτιμία
USD	δολάριο ΗΠΑ	AUD	αυστραλιανό δολάριο
	1,3040		1,2358
JPY	ιαπωνικό γιεν	CAD	καναδικό δολάριο
	108,12		1,2850
DKK	δανική κορόνα	HKD	δολάριο Χονγκ Κονγκ
	7,4604		10,1061
GBP	λίρα στερλίνα	NZD	νεοζηλανδικό δολάριο
	0,80775		1,5504
SEK	σουηδική κορόνα	SGD	δολάριο Σιγκαπούρης
	8,6275		1,5926
CHF	ελβετικό φράγκο	KRW	νοτιοκορεατικό γουόν
	1,2109		1 400,12
ISK	ισλανδική κορόνα	ZAR	νοτιοαφρικανικό ραντ
			11,3109
NOK	νορβηγική κορόνα	CNY	κινεζικό γιουάν
	7,3295		8,1480
BGN	βουλγαρικό λεβ	HRK	κροατικό κούνα
	1,9558		7,5225
CZK	τσεχική κορόνα	IDR	ινδονησιακή ρουπία
	25,265		12 558,82
HUF	ουγγρικό φιορίνι	MYR	μαλαισιανό ρίγκιτ
	282,33		3,9792
LTL	λιθουανικό λίτας	PHP	πέσο Φιλιππινών
	3,4528		53,502
LVL	λεττονικό λατ	RUB	ρωσικό ρούβλι
	0,6961		39,9645
PLN	πολωνικό ζλότι	THB	ταϊλανδικό μπατ
	4,0969		39,928
RON	ρουμανικό λέι	BRL	ρεάλ Βραζιλίας
	4,5268		2,7112
TRY	τουρκική λίρα	MXN	μεξικανικό πέσο
	2,3198		16,6319
		INR	ινδική ρουπία
			70,7490

<sup>(1)</sup> Πηγή: Ισοτιμίες αναφοράς που δημοσιεύονται από την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα.

## ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΚΡΑΤΗ ΜΕΛΗ

## Πληροφορίες που διαβιβάζουν τα κράτη μέλη όσον αφορά την απαγόρευση αλιείας

(2012/C 384/05)

Σύμφωνα με το άρθρο 35 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1224/2009 του Συμβουλίου, της 20ής Νοεμβρίου 2009, περί θεσπίσεως κοινοτικού συστήματος ελέγχου της τήρησης των κανόνων της κοινής αλιευτικής πολιτικής <sup>(1)</sup>, αποφασίστηκε η απαγόρευση της αλιείας όπως εμφανίζεται στον ακόλουθο πίνακα:

Ημερομηνία και ώρα απαγόρευσης	21.11.2012
Διάρκεια	21.11.2012-31.12.2012
Κράτος μέλος	Γερμανία
Απόθεμα ή ομάδα αποθεμάτων	HER/1/2-
Είδος	Ρέγγα ( <i>Clupea harengus</i> )
Ζώνη	Ενωσιακά, νορβηγικά και διεθνή ύδατα των I και II
Τύπος(ι) αλιευτικών σκαφών	—
Αριθμός αναφοράς	FS55TQ44

(1) ΕΕ L 343 της 22.12.2009, σ. 1.



## ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΟ ΧΩΡΟ

## ΕΠΟΠΤΕΥΟΥΣΑ ΑΡΧΗ ΤΗΣ ΕΖΕΣ

**Μη υφιστάμενη κρατική ενίσχυση κατά την έννοια του άρθρου 61 παράγραφος 1 της συμφωνίας ΕΟΧ**  
(2012/C 384/06)

Η Εποπτεύουσα Αρχή της ΕΖΕΣ θεωρεί ότι το ακόλουθο μέτρο δεν συνιστά κρατική ενίσχυση κατά την έννοια του άρθρου 61 παράγραφος 1 της συμφωνίας ΕΟΧ:

<b>Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης:</b>	11 Ιουλίου 2012
<b>Αριθμός της υπόθεσης:</b>	70645
<b>Αριθμός απόφασης:</b>	289/12/COL
<b>Κράτος ΕΖΕΣ:</b>	Νορβηγία
<b>Όνομα και διεύθυνση της χορηγούσας αρχής:</b>	Oslo Municipality Rådhuset 0037 Oslo NORWAY
<b>Τίτλος του μέτρου (ή/και ονομασία του δικαιούχου):</b>	Συμβάσεις μίσθωσης μεταξύ του Δήμου του Όσλο και του Oslo Cancer Cluster Innovasjonspark AS
<b>Μορφή της ενίσχυσης:</b>	άνευ αντικειμένου
<b>Προϋπολογισμός:</b>	άνευ αντικειμένου
<b>Διάρκεια:</b>	άνευ αντικειμένου

Το πρωτότυπο κείμενο της απόφασης, από το οποίο έχουν αφαιρεθεί όλα τα εμπιστευτικά στοιχεία, δημοσιεύεται στον δικτυακό τόπο της Εποπτεύουσας Αρχής της ΕΖΕΣ:

<http://www.eftasurv.int/state-aid/state-aid-register/>

**Κρατικές ενισχύσεις — Απόφαση για μη προβολή αντιρρήσεων**

(2012/C 384/07)

Η Εποπεύουσα Αρχή της ΕΖΕΣ θεωρεί ότι τα ακόλουθα μέτρα συνιστούν συμβιβάσιμη κρατική ενίσχυση κατά την έννοια του άρθρου 61 της συμφωνίας ΕΟΧ:

<b>Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης:</b>	11 Ιουλίου 2012
<b>Αριθμός της υπόθεσης:</b>	68972
<b>Αριθμός απόφασης:</b>	292/12/COL
<b>Κράτος ΕΖΕΣ:</b>	Ισλανδία
<b>Τίτλος (και/ή ονομασία του δικαιούχου):</b>	Απόφαση σχετικά με την κρατική ενίσχυση που χορηγήθηκε από το ισλανδικό κράτος μέσω της New Glitnir, της New Landsbankinn και της New Kaupþing κατά το κλείσιμο ορισμένων επενδυτικών κεφαλαίων
<b>Νομική βάση:</b>	Άρθρο 61 παράγραφος 1 και παράγραφος 3 στοιχείο β) ΕΟΧ
<b>Είδος μέτρων:</b>	Μέτρα για την άρση σοβαρής διαταραχής στην οικονομία
<b>Κλάδοι της οικονομίας:</b>	Χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες

Το πρωτότυπο κείμενο της απόφασης, από το οποίο έχουν αφαιρεθεί όλα τα εμπιστευτικά στοιχεία, δημοσιεύεται στον δικτυακό τόπο της Εποπεύουσας Αρχής της ΕΖΕΣ:

<http://www.eftasurv.int/state-aid/state-aid-register/>

---

Πληροφορίες που διαβίβασαν τα κράτη ΕΖΕΣ όσον αφορά κρατικές ενισχύσεις που χορηγούνται σύμφωνα με την πράξη που αναφέρεται στο σημείο 1ι) του παραρτήματος XV της συμφωνίας ΕΟΧ [κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 800/2008 της Επιτροπής για την κήρυξη ορισμένων κατηγοριών ενισχύσεων ως συμβατών με την κοινή αγορά κατ' εφαρμογή των άρθρων 87 και 88 της Συνθήκης (γενικός κανονισμός απαλλαγής κατά κατηγορία)

(2012/C 384/08)

## ΜΕΡΟΣ Ι

Αριθ. ενίσχυσης	GBER 10/12/E&A	
Κράτος ΕΖΕΣ	Νορβηγία	
Χορηγούσα αρχή	Όνομασία	Innovation Norway
	Διεύθυνση	PO Box 448, Sentrum 0104 Oslo NORWAY
	Ιστότοπος	<a href="http://www.innovationnorway.com">http://www.innovationnorway.com</a>
Τίτλος του μέτρου ενίσχυσης	Wood-Based Innovation Scheme (καθεστώς για την καινοτομία με βάση την ξυλεία)	
Εθνική νομική βάση (παραπομπή στη σχετική εθνική επίσημη δημοσίευση)	Κρατικός προϋπολογισμός (2011-2012), Κεφάλαιο 1149, θέση 71.	
Ηλεκτρονικός σύνδεσμος προς το πλήρες κείμενο του μέτρου ενίσχυσης	<a href="http://www.innovasjon Norge.no/Satsinger/Landbruk/Trebasert-innovasjonsprogram/">http://www.innovasjon Norge.no/Satsinger/Landbruk/Trebasert-innovasjonsprogram/</a>	
Είδος μέτρου	Καθεστώς	X
Διάρκεια	Καθεστώς	1.8.2012 έως 31.12.2013
Σχετικός(-οι) οικονομικός(-οί) κλάδος(-οι)	Όλοι οι οικονομικοί κλάδοι που είναι επιλέξιμοι να λάβουν ενίσχυση	Όλοι οι τομείς δύνανται να λάβουν ενίσχυση, εφόσον οι δικαιούχοι συμβάλλουν στην επίτευξη του γενικότερου στόχου του καθεστώτος, δηλαδή την αύξηση της χρήσης ξύλου.
Κατηγορία δικαιούχου	MME	X
	Μεγάλες επιχειρήσεις	X
Προϋπολογισμός	Ετήσιο συνολικό ποσό του προϋπολογισμού που προγραμματίζεται στο πλαίσιο του καθεστώτος	26 εκατ. NOK.
	Συνολικό ποσό της ενίσχυσης ad hoc που χορηγήθηκε στην επιχείρηση	... NOK (σε εκατ.)
	Για εγγυήσεις	... NOK (σε εκατ.)
Μέσο ενίσχυσης (άρθρο 5)	Επιχορήγηση	X

## ΜΕΡΟΣ ΙΙ

Γενικοί στόχοι (κατάλογος)	Στόχοι (κατάλογος)	Μέγιστη ένταση ενίσχυσης σε % ή μέγιστο ποσό ενίσχυσης σε NOK	MME-πριμοδοτήσεις σε %
Ενισχύσεις για συμβουλευτικές υπηρεσίες σε ΜΜΕ και συμμετοχή των ΜΜΕ σε εκθέσεις (άρθρα 26-27)	Ενίσχυση για συμβουλευτικές υπηρεσίες σε ΜΜΕ (άρθρο 26)	50 %	
	Ενίσχυση για συμμετοχή ΜΜΕ σε εκθέσεις (άρθρο 27)	50 %	

Γενικοί στόχοι (κατάλογος)	Στόχοι (κατάλογος)	Μέγιστη ένταση ενίσχυσης σε % ή μέγιστο ποσό ενίσχυσης σε NOK	MME-πριμοδοτήσεις σε %	
Ενίσχυση για έρευνα, ανάπτυξη και καινοτομία (άρθρα 30-37)	Ενίσχυση για σχέδια έρευνας και ανάπτυξης (άρθρο 31)	Βασική έρευνα [άρθρο 31 παρ. 2 στοιχείο α)]	... %	
		Βιομηχανική έρευνα [άρθρο 31 παρ. 2 στοιχείο β)]	50 %	10/20 %
		Πειραματική ανάπτυξη [άρθρο 31 παρ. 2 στοιχείο γ)]	25 %	10/20 %
	Ενίσχυση για τεχνικές μελέτες σκοπιμότητας (άρθρο 32)		40/65 %	10 %
	Ενισχύσεις για δαπάνες δικαιωμάτων βιομηχανικής ιδιοκτησίας για MME (άρθρο 33)		50 %	
	Ενίσχυση για έρευνα και ανάπτυξη στους τομείς της γεωργίας και της αλιείας (άρθρο 34)			
	Ενίσχυση για νέες καινοτόμες επιχειρήσεις (άρθρο 35)		8 εκατ. NOK	
	Ενισχύσεις για συμβουλευτικές υπηρεσίες σε θέματα καινοτομίας και για υπηρεσίες στήριξης της καινοτομίας (άρθρο 36)		1,6 εκατ. NOK	
Ενίσχυση για το δάνειο προσωπικού υψηλών προσόντων (άρθρο 37)		50 %		
Ενισχύσεις κατάρτισης (άρθρα 38-39)	Ειδική κατάρτιση (άρθρο 38 παρ. 1)	25 %	10/20 %	
	Γενική κατάρτιση (άρθρο 38 παρ. 2)	60 %	10/20 %	

Πληροφορίες που διαβίβασαν τα κράτη ΕΖΕΣ όσον αφορά κρατικές ενισχύσεις που χορηγούνται σύμφωνα με την πράξη που αναφέρεται στο σημείο 1i) του παραρτήματος XV της συμφωνίας για τον ΕΟΧ [κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 800/2008 της Επιτροπής για την κήρυξη ορισμένων κατηγοριών ενισχύσεων ως συμβατών με την κοινή αγορά κατ' εφαρμογή των άρθρων 87 και 88 της Συνθήκης (γενικός κανονισμός απαλλαγής κατά κατηγορία)]

(2012/C 384/09)

## ΜΕΡΟΣ Ι

Αριθ. ενίσχυσης	GBER 11/12/EMP	
Κράτος ΕΖΕΣ	Νορβηγία	
Περιφέρεια	Όνομασία της περιφέρειας (NUTS) Level 3 — Troms	Καθεστώς περιφερειακής ενίσχυσης 61(3)(c) of the EEA Agreement
Χορηγούσα αρχή	Όνομα	Troms fylkeskommune
	Διεύθυνση	Postbox 6600 9296 Tromsø NORWAY
	Ιστότοπος	<a href="http://www.tromsfylke.no">http://www.tromsfylke.no</a>
Τίτλος του μέτρου ενίσχυσης	Περιφερειακό αναπτυξιακό πρόγραμμα για την κομητεία του Troms 2010-2013	
Εθνική νομική βάση (παραπομπή στη σχετική εθνική επίσημη δημοσίευση)	Το Ταμείο ανάπτυξης για την κομητεία του Troms συστάθηκε με απόφαση της 12ης Μαρτίου 1985 από το συμβούλιο της κομητείας του Troms	
Ηλεκτρονικός σύνδεσμος προς το πλήρες κείμενο του μέτρου ενίσχυσης	<a href="http://www.tromsfylke.no/LinkClick.aspx?fileticket=qah_PB73Oyc%3d&amp;tabid=332">http://www.tromsfylke.no/LinkClick.aspx?fileticket=qah_PB73Oyc%3d&amp;tabid=332</a>	
Μορφή του μέτρου	Καθεστώς	X
Τροποποίηση υφιστάμενου μέτρου ενίσχυσης		Αριθμός ενίσχυσης Εποπτεύουσας Αρχής ΕΖΕΣ Αριθμός αναφοράς ESA 2/2005.
	Παράταση ισχύος	2010-2013
Διάρκεια	Καθεστώς	1.1.2010 to 31.12.2013
Σχετικός(-οι) οικονομικός(-οί) κλάδος(-οί)	Όλοι οι οικονομικοί κλάδοι που είναι επιλέξιμοι να λάβουν ενίσχυση	X
Κατηγορία δικαιούχου	MME	X
Προϋπολογισμός	Ετήσιο συνολικό ποσό του προϋπολογισμού που προγραμματίζεται στο πλαίσιο του καθεστώτος	8 εκατ. NOK.
Μέσο της ενίσχυσης (Άρθρο 5)	Επιχορήγηση	X
	Επιδότηση επιτοκίου:	
	Δάνειο	X

## ΜΕΡΟΣ ΙΙ

Γενικοί στόχοι (κατάλογος)	Στόχοι (κατάλογος)	Μέγιστη ένταση ενίσχυσης σε % ή μέγιστο ποσό ενίσχυσης σε NOK	MME — πριμοδοτήσεις σε %
Ενίσχυση προς MME για επενδύσεις και απασχόληση (άρθρο 15)		50 %	0 %

**Η ανακοίνωση της Εποπτεύουσας Αρχής της ΕΖΕΣ σχετικά με τα τρέχοντα επιτόκια ανάκτησης και τα επιτόκια αναφοράς/προεξόφλησης κρατικών ενισχύσεων που ισχύουν για τρία κράτη μέλη ΕΖΕΣ από την 1η Αυγούστου 2012**

(Δημοσιεύεται σύμφωνα με το άρθρο 10 της απόφασης της Εποπτεύουσας Αρχής της ΕΖΕΣ αριθ. 195/04/COL της 14ης Ιουλίου 2004 <sup>(1)</sup>)

(2012/C 384/10)

Τα βασικά επιτόκια υπολογίζονται σύμφωνα με το κεφάλαιο για τη μέθοδο καθορισμού των επιτοκίων αναφοράς και προεξόφλησης των κατευθυντήριων γραμμών της Εποπτεύουσας Αρχής, όπως αυτές τροποποιήθηκαν από την απόφαση της Αρχής αριθ. 788/08/COL της 17ης Δεκεμβρίου 2008 <sup>(2)</sup>. Για τον προσδιορισμό του ισχύοντος επιτοκίου αναφοράς πρέπει να προστεθούν τα κατάλληλα περιθώρια σύμφωνα με τις κατευθυντήριες γραμμές για τις κρατικές ενισχύσεις. Για το επιτόκιο προεξόφλησης, αυτό σημαίνει ότι στο βασικό επιτόκιο πρέπει να προστεθεί κατάλληλο περιθώριο 100 μονάδων βάσης. Κανονικά το επιτόκιο ανάκτησης θα υπολογίζεται επίσης προσθέτοντας 100 μονάδες βάσης στο βασικό επιτόκιο όπως προβλέπεται στην απόφαση της Αρχής αριθ. 789/08/COL της 17ης Δεκεμβρίου 2008 <sup>(3)</sup> για την τροποποίηση της απόφασης της Εποπτεύουσας Αρχής της ΕΖΕΣ αριθ. 195/04/COL της 14ης Ιουλίου 2004 <sup>(4)</sup>.

	Ισλανδία	Λιχτενστάιν	Νορβηγία
1.1.2012-31.5.2012	4,70	0,31	3,57
1.6.2012-31.7.2012	4,70	0,38	3,57
1.8.2012-	5,90	0,38	3,57

<sup>(1)</sup> EE L 139 της 25.5.2006, σ. 37 και συμπλήρωμα ΕΖΕΣ αριθ. 26 της 25.5.2006, σ. 1.

<sup>(2)</sup> EE L 105 της 21.4.2011, σ. 32 και στο συμπλήρωμα ΕΟΧ αριθ. 23 της 21.4.2011, σ. 1.

<sup>(3)</sup> EE L 340 της 22.12.2010, σ. 1 και συμπλήρωμα ΕΖΕΣ αριθ. 72 της 22.12.2010, σ. 1.

<sup>(4)</sup> Βλ. ενοποιημένη έκδοση στη διεύθυνση <http://www.efasurv.int/media/decisions/195-04-COL.pdf>

**Η ανακοίνωση της Εποπτεύουσας Αρχής της ΕΖΕΣ σχετικά με τα τρέχοντα επιτόκια ανάκτησης και τα επιτόκια αναφοράς/προεξόφλησης κρατικών ενισχύσεων που ισχύουν για τρία κράτη μέλη ΕΖΕΣ από την 1η Σεπτεμβρίου 2012**

(Δημοσιεύεται σύμφωνα με το άρθρο 10 της απόφασης της Εποπτεύουσας Αρχής της ΕΖΕΣ αριθ. 195/04/COL της 14ης Ιουλίου 2004 <sup>(1)</sup>)

(2012/C 384/11)

Τα βασικά επιτόκια υπολογίζονται σύμφωνα με το κεφάλαιο για τη μέθοδο καθορισμού των επιτοκίων αναφοράς και προεξόφλησης των κατευθυντήριων γραμμών της Εποπτεύουσας Αρχής, όπως αυτές τροποποιήθηκαν από την απόφαση της Αρχής αριθ. 788/08/COL της 17ης Δεκεμβρίου 2008 <sup>(2)</sup>. Για τον προσδιορισμό του ισχύοντος επιτοκίου αναφοράς πρέπει να προστεθούν τα κατάλληλα περιθώρια σύμφωνα με τις κατευθυντήριες γραμμές για τις κρατικές ενισχύσεις. Για το επιτόκιο προεξόφλησης, αυτό σημαίνει ότι στο βασικό επιτόκιο πρέπει να προστεθεί κατάλληλο περιθώριο 100 μονάδων βάσης. Κανονικά το επιτόκιο ανάκτησης θα υπολογίζεται επίσης προσθέτοντας 100 μονάδες βάσης στο βασικό επιτόκιο όπως προβλέπεται στην απόφαση της Αρχής αριθ. 789/08/COL της 17ης Δεκεμβρίου 2008 <sup>(3)</sup> για την τροποποίηση της απόφασης της Εποπτεύουσας Αρχής της ΕΖΕΣ αριθ. 195/04/COL της 14ης Ιουλίου 2004 <sup>(4)</sup>.

	Ισλανδία	Λιχτενστάιν	Νορβηγία
1.1.2012-31.5.2012	4,70	0,31	3,57
1.6.2012-31.7.2012	4,70	0,38	3,57
1.8.2012-31.8.2012	5,90	0,38	3,57
1.9.2012-	5,90	0,38	2,95

<sup>(1)</sup> EE L 139 της 25.5.2006, σ. 37 και συμπλήρωμα ΕΖΕΣ αριθ. 26 της 25.5.2006, σ. 1.

<sup>(2)</sup> EE L 105 της 21.4.2011, σ. 32 και στο συμπλήρωμα ΕΟΧ αριθ. 23 της 21.4.2011, σ. 1.

<sup>(3)</sup> EE L 340 της 22.12.2010, σ. 1 και συμπλήρωμα ΕΖΕΣ αριθ. 72 της 22.12.2010, σ. 1.

<sup>(4)</sup> (Βλ. ενοποιημένη έκδοση στη διεύθυνση <http://www.eftasurv.int/media/decisions/195-04-COL.pdf>)

## V

(Γνωστοποιήσεις)

## ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΕΣ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ

## ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΕΠΙΛΟΓΗΣ ΠΡΟΣΩΠΙΚΟΥ (EPSO)

## ΠΡΟΚΗΡΥΞΗ ΓΕΝΙΚΟΥ ΔΙΑΓΩΝΙΣΜΟΥ

(2012/C 384/12)

Η Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Επιλογής Προσωπικού (EPSO) διοργανώνει τον γενικό διαγωνισμό:

EPSO/AST/125/12 — Βοηθοί (AST 3) στους ακόλουθους τομείς:

1. Έλεγχος
2. Χρηματοοικονομικός τομέας/Λογιστική
3. Οικονομία/Στατιστική

Η προκήρυξη του διαγωνισμού δημοσιεύεται σε 23 γλώσσες στην Επίσημη Εφημερίδα C 384 Α της 6ης Δεκεμβρίου 2012.

Περισσότερες πληροφορίες δημοσιεύονται στον δικτυακό τόπο της EPSO: <http://blogs.ec.europa.eu/eu-careers.info/>

---



## ΔΙΚΑΙΟΔΟΤΙΚΕΣ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ

## ΕΖΕΣ-ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟ

## Σύνθεση του δικαστηρίου ΕΖΕΣ

## Διορισμός του Γραμματέα του Δικαστηρίου της ΕΖΕΣ

(2012/C 384/13)

Ο κ. Gunnar Selvik διορίστηκε Γραμματέας του Δικαστηρίου της ΕΖΕΣ δυνάμει του άρθρου 9 του πρωτοκόλλου 5 της συμφωνίας περί εποπτείας και Δικαστηρίου για την περίοδο από 1ης Σεπτεμβρίου 2012 έως 31 Αυγούστου 2015, διαδεχόμενος τον κ. Skúli Magnússon.

---

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΠΟΥ ΑΦΟΡΟΥΝ ΤΗΝ ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΗΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ  
ΑΝΤΑΓΩΝΙΣΜΟΥ

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης

(Υπόθεση COMP/M.6747 — Energie Steiermark/Steweag-Steg)

Υπόθεση υποψήφια για απλοποιημένη διαδικασία

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2012/C 384/14)

1. Στις 6 Δεκεμβρίου 2012, η Επιτροπή έλαβε γνωστοποίηση μιας σχεδιαζόμενης συγκέντρωσης σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου <sup>(1)</sup> με την οποία η επιχείρηση Energie Steiermark AG («Energie Steiermark», Αυστρία), που ελέγχεται από κοινού από την επιχείρηση Land Steiermark και τον όμιλο EDF, αποκτά κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κοινοτικού κανονισμού συγκεντρώσεων έλεγχο του συνόλου της επιχείρησης Steweag-Steg GmbH («SSG», Αυστρία) με αγορά μετοχών.

2. Οι επιχειρηματικές δραστηριότητες των εν λόγω επιχειρήσεων είναι:

— για την Energie Steiermark: παραγωγή και διανομή ηλεκτρικής ενέργειας, αερίου και θερμότητας κυρίως στην Αυστρία·

— για την SSG: εμπόριο και διανομή ηλεκτρικής ενέργειας κυρίως στην Αυστρία.

3. Κατόπιν προκαταρκτικής εξέτασης, η Επιτροπή διαπιστώνει ότι η γνωστοποιηθείσα πράξη θα μπορούσε να εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής του κοινοτικού κανονισμού συγκεντρώσεων. Εντούτοις, επιφυλάσσεται να λάβει τελική απόφαση επί του σημείου αυτού. Σύμφωνα με την ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με μια απλοποιημένη διαδικασία αντιμετώπισης ορισμένων συγκεντρώσεων βάσει του κοινοτικού κανονισμού συγκεντρώσεων <sup>(2)</sup> σημειώνεται ότι η παρούσα υπόθεση είναι υποψήφια για να αντιμετωπιστεί βάσει της διαδικασίας που προβλέπεται στην ανακοίνωση.

4. Η Επιτροπή καλεί τους ενδιαφερόμενους τρίτους να υποβάλουν στην Επιτροπή ενδεχόμενες παρατηρήσεις για τη σχεδιαζόμενη συγκέντρωση.

Οι παρατηρήσεις πρέπει να φθάσουν στην Επιτροπή το αργότερο εντός δέκα ημερών από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης, με την ένδειξη COMP/M.6747 — Energie Steiermark/Steweag-Steg. Οι παρατηρήσεις μπορούν να σταλούν στην Επιτροπή με φαξ (+32 22964301), ηλεκτρονικά στην COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu ή ταχυδρομικά στην ακόλουθη διεύθυνση:

Ευρωπαϊκή Επιτροπή  
ΓΔ Ανταγωνισμού  
Μητρώο Συγχωνεύσεων  
J-70  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 24 της 29.1.2004, σ. 1 («Κοινοτικός κανονισμός συγκεντρώσεων»).

<sup>(2)</sup> ΕΕ C 56 της 5.3.2005, σ. 32 («Ανακοίνωση σχετικά με απλοποιημένη διαδικασία»).

## ΛΟΙΠΕΣ ΠΡΑΞΕΙΣ

## ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Δημοσίευση αίτησης σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 510/2006 του Συμβουλίου για την προστασία των γεωγραφικών ενδείξεων και των ονομασιών προέλευσης των γεωργικών προϊόντων και των τροφίμων

(2012/C 384/15)

Η παρούσα δημοσίευση παρέχει το δικαίωμα ένστασης κατά την έννοια του άρθρου 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 510/2006 του Συμβουλίου <sup>(1)</sup>. Η δήλωση ένστασης υποβάλλεται στην Επιτροπή εντός εξαμήνου από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης.

ΕΝΙΑΙΟ ΕΓΓΡΑΦΟ

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 510/2006 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

«FAL OYSTER»

Αριθ. ΕΚ: UK-PDO-0005-0885-22.07.2011

ΠΓΕ ( ) ΠΟΠ ( X )

1. Ονομασία:

«Fal Oyster»

2. Κράτος μέλος ή τρίτη χώρα:

Ηνωμένο Βασίλειο

3. Περιγραφή του γεωργικού προϊόντος ή του τροφίμου:

3.1. Τύπος προϊόντος:

Κλάση 1.7. Νωπά ψάρια, μαλάκια και μαλακόστρακα και προϊόντα αυτών

3.2. Περιγραφή του προϊόντος για το οποίο ισχύει η ονομασία υπό 1:

Fal Oyster είναι η ονομασία που δίνεται στα στρείδια που αλιεύονται εντός της οριοθετημένης περιοχής μεταξύ 1ης Οκτωβρίου και 31ης Μαρτίου, με παραδοσιακά αλιευτικά σκάφη που κινούνται με τη βοήθεια του ανέμου ή χειρωνακτικά (με πανί ή με κουπί).

Το Fal Oyster ανήκει στο είδος στρειδιών *Ostrea edulis*, κοινώς γνωστό ως πεπλατυσμένο στρείδι ή τοπικό στρείδι. Το κέλυφος είναι περίπου στρογγυλό, ακανόνιστο, με σχήμα ωοειδές και τραχιά φολιδωτή επιφάνεια. Έχει καστανό ή υπόλευκο χρώμα με ομόκεντρες ανοιχτοκάστανες ή κυανωπές λωρίδες στις εξωτερικές επιφάνειες. Οι εσωτερικές επιφάνειες είναι πολύ λείες και στιλπνές, λευκωπές ή κυανόγκριζες, συχνά με πιο βαθύχρωμα τμήματα.

Τα δύο ημικελύφη (θύρες) έχουν διαφορετικά σχήματα. Το αριστερό είναι κοίλο και στερεωμένο στο υπόστρωμα, το δεξί είναι επίπεδο και ακουμπά στο εσωτερικό του αριστερού. Το στρείδι μπορεί να αναπτυχθεί έως τα 110 mm. Συγκομίζεται μόνον κατά την περίοδο από 1 Οκτωβρίου έως 31 Μαρτίου χρησιμοποιώντας παραδοσιακές μεθόδους που εφαρμόζονται μόνον στη συγκεκριμένη περιοχή.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 93 της 31.3.2006, σ. 12.

Οι οργανοληπτικές ιδιότητες έχουν χαρακτηριστεί ως ακολούθως από την «Shellfish Association» της Μεγάλης Βρετανίας.

Οσμή: ιωδίου

Σώμα: χυμώδες με αρώματα πεπονιού, μαρουλιού και αγγουριού

Επίγευση: επίμονη και ελαφριά νότα κασίτερου και χαλκού

Υφή: σταθερή και αλμυρή

σάρκα υπόλευκη, με άκρα αδιαφανή και γκριζα.

Μετά τη συγκομιδή και τον καθαρισμό, τα στρείδια πωλούνται ζωντανά «με το κέλυφος» σε καταστήματα λιανικής πώλησης, παραδίδονται σε εστιατόρια σε όλο το Ηνωμένο Βασίλειο ή εξάγονται στο εξωτερικό. Η διάρκεια διατήρησης του ζωντανού προϊόντος είναι περίπου 5 ημέρες.

### 3.3. Πρώτες ύλες (μόνο για μεταποιημένα προϊόντα):

—

### 3.4. Ζωοτροφές (μόνο για προϊόντα ζωικής προέλευσης):

—

### 3.5. Ειδικά στάδια της παραγωγής τα οποία πρέπει να εκτελούνται εντός της οριοθετημένης γεωγραφικής περιοχής:

Τα στρείδια «Fal Oyster» αναπτύσσονται και συγκομίζονται μόνον μεταξύ 1ης Οκτωβρίου και 31ης Μαρτίου εντός της οριοθετημένης περιοχής χρησιμοποιώντας παραδοσιακά μη μηχανοκίνητα σκάφη.

### 3.6. Ειδικοί κανόνες για τον τεμαχισμό, το τρίψιμο, τη συσκευασία κ.λπ.:

—

### 3.7. Ειδικοί κανόνες για την επισήμανση:

—

## 4. Συνοπτική οριοθέτηση της γεωγραφικής περιοχής:

Η περιοχή παραγωγής του «Fal Oyster» βρίσκεται εντός της αλιευτικής ζώνης του Truro Port. Τα επίσημα όρια της βάσει της νομοθεσίας, όπως αυτά καθορίζονται στο Truro Port Fishery Order (1936, τροποποιήθηκε το 1975), είναι τα τμήματα των λιμένων Truro και Falmouth και αυτά της κοίτης των ποταμών Truro, Fal και Tresillian και καλύπτουν μια περιοχή 1,101 εκταρίων.

Η περιοχή μπορεί να περιγραφεί ως ευρισκόμενη βορείως μιας νοητής γραμμής που συνδέει το Trefusis Point και το St Mawes Castle έως το ίχνος που αφήνει μια μέση ρηχία ενός συνήθους παλιρροϊκού κύματος. Το όριο της περιοχής αλίευσης είναι το ίχνος που αφήνει μια μέση ρηχία και συμπίπτει με την ακτογραμμή παντού εκτός από την είσοδο κάθε κολπίσκου, προσδιορίζοντας το ανώτερο όριο αλίευσης στο Mylog, το St Just και το Malpas.

Η οριοθετημένη γεωγραφική περιοχή είναι η μόνη αλιευτική ζώνη τοπικών στρειδιών στη νοτιοδυτική Αγγλία η οποία ρυθμίζεται νομοθετικά.

## 5. Δεσμός με τη γεωγραφική περιοχή:

### 5.1. Ιδιαιτερότητα της γεωγραφικής περιοχής:

Οι εκβολές του Fal είναι μια φυσική και άγρια αλιευτική περιοχή όπου τα στρείδια δεν καλλιεργούνται ούτε εκτρέφονται. Οι άγριοι και φυσικοί πληθυσμοί υφίστανται μόνον μια ελάχιστη καλλιεργητική φροντίδα με την έννοια ότι, κατά τη διάρκεια της διαδικασίας αλίευσης το υπόστρωμα (οι συλλογείς γόνου) μετακινείται από την δράγα. Η διαδικασία αυτή επιτρέπει τη διατήρηση των αλιευμάτων σε καλή κατάσταση. Η πρόσθετη περιστασιακή μετακίνηση της δράγας χωρίς αλίευση (καλούμενη «σβάρνισμα») βελτιώνει ακόμη τους πληθυσμούς των στρειδιών και ευνοεί την καλή στερέωση του γόνου (εγκατάσταση των νεαρών στρειδιών).

Οι ποταμοί της περιοχής Fal τροφοδοτούνται από περικλειστές κοιλάδες και τα νερά τους έχουν μεγάλη βιολογική ποιότητα και είναι πλούσια σε ανόργανα άλατα. Ο ποταμόκολπος στις εκβολές έχει μεγάλο βάθος και έτσι το νερό κυκλοφορεί και ανανεώνεται σε κάθε παλιρροϊκό κύμα. Το μοναδικό αυτό περιβάλλον δημιουργεί πλαγκτόν από το οποίο τρέφονται τα στρείδια.

Επιπλέον, από στοιχεία προκύπτει ότι τα ορυχεία της Κορνουάλης είναι όλα υγρά ορυχεία των οποίων το νερό απομακρύνεται με φυσικό τρόπο ή αντλείται και αδειάζεται στην κοιλάδα Carnon και καταλήγει στις εκβολές και την αλιευτική περιοχή του Fal. Το νερό αυτό είναι πλούσιο σε ανόργανα άλατα χαρακτηριστικά της περιοχής. Αυτά τα άλατα, και πιο συγκεκριμένα ο χαλκός και ο ψευδάργυρος, συμβάλλουν στη διακριτική μεταλλική γεύση των στρειδιών «Fal Oyster». Επομένως το στρείδι «Fal Oyster» είναι οργανοληπτικά διαφορετικό από άλλα στρείδια της περιοχής.

Ο ισχυρός δεσμός μεταξύ της περιοχής αλίευσης και του προϊόντος είναι εμφανής από τα αρχεία της αλιευτικής περιοχής που περιγράφουν την αιχμαλώτιση, την ανάπτυξη και τη διάθεση στο εμπόριο του Fal Oyster μέσα και γύρω από το Fal River και τους παρακείμενους ποταμούς. Τα ιστορικά αρχεία περιλαμβάνουν περιγραφές των σκαφών που κινούνται με τη βοήθεια του ανέμου ή χειρωνακτικά τα οποία αλιεύουν χρησιμοποιώντας δράγες. Οι περιγραφές είναι πολύ παρεμφερείς με τις μεθόδους και τους εξοπλισμούς που χρησιμοποιούνται σήμερα. Πολυάριθμα αρχεία περιγράφουν μεθόδους αλίευσης τόσο παλιές όσο και σύγχρονες που δεν χρησιμοποιούνται σε καμία άλλη περιοχή.

Σύμφωνα με ιστορικές και παραδοσιακές μεθόδους, οι δράγες ανασύρονται από σκάφη που κινούνται με τη βοήθεια του ανέμου ή χειρωνακτικά και δεν χρησιμοποιείται για την αλίευση κανένα μηχανοκίνητο σύστημα. Η μακριά αυτή αλιευτική παράδοση γίνεται εμφανής από τη γνώση και τον εξοπλισμό που μεταβιβάζονται από γενιά σε γενιά μεταξύ των αλιέων. Είναι πιστοποιημένο ότι τα χρησιμοποιούμενα σκάφη μεταβιβάζονται από γενιά σε γενιά από αυτά είναι ηλικίας μεγαλύτερης των 100 ετών. Μεταξύ των δεξιοτήτων που μεταβιβάζονται, συμπεριλαμβάνονται η ικανότητα εντοπισμού των στρειδιών, ο προσεκτικός χειρισμός των στρειδιών που έχουν αλιευθεί και οι μέθοδοι χρήσης της δράγας σε ορισμένους πληθυσμούς στρειδιών αναλόγως της παλίρροιας και του ανέμου.

Στις ιστορικές μαρτυρίες σε όλη τη διάρκεια του 19ου αιώνα αναφέρονται οι δραστηριότητες που συνδέονται με τη συγκομιδή και την καλλιέργεια των στρειδιών στην περιοχή του λιμένα του Falmouth, ιδίως η αλιεία, η καλλιέργεια, η διαλογή και η πώληση των στρειδιών.

Στις αρχές του 20ού αιώνα, ελήφθησαν διοικητικά μέτρα προκειμένου να περιοριστούν οι μέθοδοι αλιείας στις παραδοσιακές τεχνικές, ιδίως επιτρέποντας μόνον τα σκάφη που κινούνται με τη βοήθεια του ανέμου ή χειρωνακτικά, αλλά και να προστατευθούν τα αλιεύματα μακροπρόθεσμα. Ωστόσο, ο στόλος που περιλάμβανε περίπου 100 σκάφη μειώθηκε δραματικά κατά τη δεκαετία του 1980, όταν μια ασθένεια των στρειδιών περιόρισε σημαντικά τα αποθέματα και η αλιεία έγινε μη αποδοτική. Η ανάκαμψη του κλάδου από τις συνέπειες της ασθένειας υπήρξε αργή αλλά ο στόλος σταδιακά αυξήθηκε και συστήθηκε μια ομάδα διαχείρισης της αλιευτικής περιοχής καλούμενη «Oyster Fishery Management Group» στην οποία συμμετείχαν οι αλιείς, οι μεταποιητές και η ρυθμιστική αρχή.

## 5.2. Ιδιωτικότητα του προϊόντος:

Τα χαρακτηριστικά του προϊόντος «Fal Oyster» συνδέονται με τη γεωγραφική περιοχή λόγω του γεγονότος ότι η μέθοδος αλίευσης αποτελεί τοπική παράδοση χαρακτηριστική της περιοχής. Με την αλιευτική αυτή μέθοδο χρησιμοποιούνται δράγες οι οποίες σύρονται κατά μήκος του θαλάσσιου πυθμένα από σκάφη κινούμενα με τη βοήθεια του ανέμου ή χειρωνακτικά. Οι δράγες αυτές και τα σκάφη είναι παρεμφερείς με αυτά που χρησιμοποιούνταν ανέκαθεν και τα οποία περιγράφονται σε έγγραφα του 1750.

Η σάρκα είναι σφικτή και βελούδινη με λεία επιφάνεια. Έχει υπόλευκο χρώμα και άκρα αδιαφανή και γκριζα. Η γέυση είναι αλμυρή και γλυκιά με χυμώδη αρώματα πεπονιού, μαρουλιού και αγγουριού. Έχει επίσης επίγευση από ελαφριά μεταλλική νότα κασσίτερου και χαλκού.

## 5.3. Αιτιώδης σχέση που συνδέει τη γεωγραφική περιοχή με την ποιότητα ή τα χαρακτηριστικά του προϊόντος (για τις ΠΟΠ) ή με μια συγκεκριμένη ιδιότητα, τη φήμη ή άλλα χαρακτηριστικά του προϊόντος (για τις ΠΓΕ):

Η γέυση ενός στρειδιού καθορίζεται από το περιβάλλον στο οποίο αναπτύσσεται. Η αλιευτική ζώνη Fal τροφοδοτείται από τις κοιλάδες που την περιβάλλουν οι οποίες έχουν μεγάλη περιεκτικότητα σε ανόργανα άλατα και βιολογικό υλικό. Επιπροσθέτως, το βάθος στον κόλπο που σχηματίζεται στις εκβολές του Fal επιτρέπει στο νερό να κυκλοφορεί καθώς και να ανανεώνεται με κάθε παλιρροϊκό κύμα με αποτέλεσμα να υπάρχει μια μοναδική ισορροπία μεταξύ του αλμυρού θαλασσινού νερού και του γλυκού ποτάμιου νερού. Το συγκεκριμένο περιβάλλον δημιουργεί πλαγκτόν με το οποίο τρέφονται τα στρειδία και το οποίο συμμετέχει στη γευστική ποιότητα του «Fal Oyster», που περιγράφονται ως πιο αλμυρά, μεταλλικά κρεμώδη και πιο γλυκά από άλλα είδη άλλων περιοχών.

Τα χαρακτηριστικά του στρειδιού «Fal Oyster» συνδέονται με τη γεωγραφική περιοχή λόγω του γεγονότος ότι η μέθοδος αλίευσης αποτελεί τοπική παράδοση χαρακτηριστική της περιοχής και ότι μεταβιβάζονται από γενιά σε γενιά οι αναγκαίες δεξιότητες όπως η ικανότητα εντοπισμού των στρειδιών, ο προσεκτικός χειρισμός του αλιεύματος και οι μέθοδοι χειρισμού της δράγας σε συγκεκριμένους πληθυσμούς στρειδιών αναλόγως της παλίρροιας και του ανέμου.

Η χρήση της ονομασίας «Fal Oyster» και η φήμη του προϊόντος για τη λεπτή του γέυση και ποιότητα έχουν αναπτυχθεί χάρη στη σκληρή εργασία των μεταποιητών και των μελών του Oyster Fishery Management Group. Όλα τα μέλη χρησιμοποιούν την ονομασία Fal Oyster και παρουσιάζουν ένα προϊόν υψηλής ποιότητας το οποίο διατίθεται στο εμπόριο αρχικά μέσω της αλυσίδας χονδρικής πώλησης και είναι περιζήτητο από τις επιχειρήσεις εστίασης τόσο στο Ηνωμένο Βασίλειο όσο και στο εξωτερικό.

Από το 1996 πραγματοποιείται το φεστιβάλ Fal Oyster για τον εορτασμό της έναρξης της περιόδου αλίευσης των στρειδιών και για να τιμηθεί η ποικιλία και η ποιότητα των θαλάσσιων προϊόντων διατροφής της Κορνουάλης και, ιδίως, μία από τις τελευταίες εναπομένουσες παραδοσιακές τεχνικές αλείας στρειδιών, η δράγα με σκάφος που κινούνται με τη βοήθεια του ανέμου ή χειρωνακτικά.

Ο γνωστός σεφ Rick Stein υποστηρίζει το φεστιβάλ και έχει ανοίξει εστιατόριο στην πόλη Falmouth το οποίο περιλαμβάνει τμήμα με θαλασσινά για να τιμήσει το «Fal Oyster». Το στρείδι «Fal Oyster» τιμήθηκε επίσης σε κινηματογραφική ταινία, σε βιβλία μαγειρικής και από δημοσιογράφους ασχολούμενους με θέματα γαστρονομίας.

Τα στρείδια «Fal Oysters» περιλαμβάνονται στον κατάλογο των παραδοσιακών τροφίμων που απειλούνται με εξαφάνιση «Κιβωτός της Γεύσης» (Ark of Taste) του κινήματος Slow Food στον οποίο περιγράφονται ως ένα από τα τελευταία αποθέματα ντόπιων στρειδιών στο Ηνωμένο Βασίλειο.

**Παραπομπή στη δημοσίευση των προδιαγραφών:**

[Άρθρο 5 παράγραφος 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 510/2006]

<http://archive.defra.gov.uk/foodfarm/food/industry/regional/foodname/products/documents/fal-oyster-pdo-120912.pdf>

---

**Δημοσίευση αίτησης σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 510/2006 του Συμβουλίου για την προστασία των γεωγραφικών ενδείξεων και των ονομασιών προέλευσης των γεωργικών προϊόντων και των τροφίμων**

(2012/C 384/16)

Η παρούσα δημοσίευση παρέχει το δικαίωμα ένστασης κατά την έννοια του άρθρου 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 510/2006 του Συμβουλίου <sup>(1)</sup>. Οι δηλώσεις ένστασης διαβιβάζονται στην Επιτροπή εντός εξαμήνου από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης.

ΕΝΙΑΙΟ ΕΓΓΡΑΦΟ

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 510/2006 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**

**«SAINT-MARCELLIN»**

**Αριθ. ΕΚ: FR-PGI-0005-0832-08.10.2010**

**ΠΓΕ ( X ) ΠΟΠ ( )**

**1. Ονομασία:**

«Saint-Marcellin»

**2. Κράτος μέλος ή τρίτη χώρα:**

Γαλλία

**3. Περιγραφή του γεωργικού προϊόντος ή του τροφίμου:**

**3.1. Τύπος προϊόντος:**

Κλάση 1.3: τυριά

**3.2. Περιγραφή του προϊόντος για το οποίο ισχύει η ονομασία υπό 1:**

Το τυρί «Saint-Marcellin» είναι ένα τυρί από ανεπεξέργαστο ή θερμισμένο πλήρες αγελαδινό γάλα, το οποίο δεν έχει τυποποιηθεί ως προς την περιεκτικότητα σε λιπαρές ύλες ή σε πρωτεΐνες. Έχει κυλινδρικό σχήμα με στρογγυλά άκρα, διάμετρο 65 έως 80 mm, ύψος 20 έως 25 mm και βάρος τουλάχιστον 80 gr. Χαρακτηρίζεται από γαλακτική μαλακή μάζα η οποία δεν έχει υποστεί μάλαιξη ή συμπίεση, είναι ελαφρώς αλμυρή, χωρίς προσθήκη καρυκευμάτων ή αρωματικών υλών και παρουσιάζει επιφανειακή χλωρίδα η οποία μπορεί να είναι λευκή, υπόλευκη έως κυανόφαιη. Η μάζα είναι ομοιόμορφη στην τομή.

Το τυρί «Saint-Marcellin» περιέχει 40 έως 65 gr λιπαρής ύλης ανά 100 gr τυριού μετά την πλήρη ξήρανση.

Η διεξαγωγή της ξήρανσης επιτρέπει τον προσανατολισμό του «Saint-Marcellin» προς δύο τύπους παρουσίασης:

- Ο τύπος «Saint-Marcellin» «sec» (ξηρό), ο οποίος παρουσιάζει ξηρό υπόλειμμα μεγαλύτερο από 44 %, ανταποκρίνεται στην τοπική παράδοση και υποβάλλεται σε ωρίμαση με στόχο να αυξηθεί η ικανότητα διατήρησής του με περιορισμό της πρωτεόλυσης.
- Ο τύπος «Saint-Marcellin» «moelleux» (μαλακό), ο οποίος, λόγω μετριότερης ξήρανσης, παρουσιάζει ξηρό υπόλειμμα μεγαλύτερο από 40 %, υποβάλλεται σε ωρίμαση που προκαλεί την ανάπτυξη έντονων αρωμάτων και μαλακής, κρεμώδους υφής. Τα ανωτέρω τυριά, τα οποία ανταποκρίνονται σε πιο τοπική παράδοση, συχνά υποβάλλονται σε πιο μακρόχρονη ωρίμαση.

Για να διατεθεί στο εμπόριο το «Saint-Marcellin» πρέπει να παρέλθουν τουλάχιστον 10 ημέρες από την προσθήκη πυτιάς.

Το «Saint-Marcellin» μπορεί να διατίθεται στο εμπόριο συσκευασμένο ή μη.

Οπτικά, η κρούστα του, η οποία ενίοτε παρουσιάζει ελαφρές πτυχώσεις, πρέπει να είναι σε μεγάλο βαθμό ή πλήρως καλυμμένη από μύκητες οι οποίοι χαρακτηρίζονται από τα ακόλουθα χρώματα: λευκό, υπόλευκο έως κυανόφαιο. Στην τομή, η μάζα υπόλευκου χρώματος είναι λεία και ομοιογενής και μπορεί να περιλαμβάνει μερικές οπές. Στο στόμα, η κρούστα του είναι ελάχιστα αισθητή. Το μαλακό «Saint-Marcellin» διακρίνεται

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 93 της 31.3.2006, σ. 12.



από τη βουτυρώδη υφή του, ενώ αυτή του ξηρού «Saint-Marcellin» είναι σφικτή. Η καθαρή γεύση του παρουσιάζει ισορροπημένο αρωματικό πλούτο (φρούτων, μελιού ...) χαρακτηριστικό του «Saint-Marcellin», με επικρατούσα την γαλακτική και μετρίως αλμυρή γεύση.

### 3.3. Πρώτες ύλες (μόνο για μεταποιημένα προϊόντα):

Το πλήρες αγελαδινό γάλα το οποίο δεν έχει τυποποιηθεί ως προς την περιεκτικότητα σε λιπαρές ύλες ή σε πρωτεΐνες προέρχεται από τη γεωγραφική περιοχή.

Το γάλα πρέπει να χρησιμοποιείται ανεπεξέργαστο ή θερμισμένο, επομένως απαγορεύεται η παστερίωση. Το προϊόν «Saint Marcellin» είναι τυρί της τοπικής παράδοσης που αναπτύχθηκε σε περιοχή στραμμένη προς την αγελαδοτροφία γαλακτοπαραγωγής. Το γάλα που χρησιμοποιείται για την παραγωγή του τυριού ανέκαθεν προέρχεται από τις εκμεταλλεύσεις της γεωγραφικής περιοχής. Η φήμη του, δημιουργήθηκε χάρη στη συνοχή του κλάδου που στηρίζεται στη συνέργεια μεταξύ των παραγωγών γάλακτος ποιότητας που εκμεταλλεύονται την εδαφική περιοχή και τις δυνατότητές της και των τυροκόμων που διαιωνίζουν την τοπική τεχνογνωσία.

### 3.4. Ζωοτροφές (μόνο για προϊόντα ζωικής προέλευσης):

Η γεωγραφική περιοχή παραγωγής χαρακτηρίζεται από μεγάλες εκτάσεις παραγωγής χορτονομής. Οι τοπικοί παραγωγοί πάντοτε έδειχναν την προτίμησή τους στη χρήση αυτών των τοπικών πόρων, που συνέβαλαν στη διαμόρφωση των χαρακτηριστικών του «Saint-Marcellin». Σημαντικό τμήμα των εν λόγω εκτάσεων χρησιμοποιείται για την παραγωγή χόρτου, και ιδίως άχυρου που προορίζεται για τη διατροφή των ζώων και χάρη στο οποίο περιορίζονται τα συμπληρώματα διατροφής, με αποτέλεσμα να διατηρείται ο παραδοσιακός τρόπος διατροφής.

Τα κριτήρια που εφαρμόζονται για το σιτηρέσιο των αγελάδων γαλακτοπαραγωγής είναι επομένως τα εξής:

- Διατροφική αυτονομία: τουλάχιστον 80 % της ξηράς ύλης του ετήσιου ολικού σιτηρεσίου πρέπει να προέρχεται από τη γεωγραφική περιοχή.
- Το χόρτο υπό όλες τις μορφές του αντιπροσωπεύει τουλάχιστον 50 % του ετήσιου βασικού σιτηρεσίου σε ξηρά ύλη.
- Το άχυρο αντιπροσωπεύει για τους τέσσερις χειμερινούς μήνες (Δεκέμβριο, Ιανουάριο, Φεβρουάριο, Μάρτιο) το 15 % της ξηράς ύλης του βασικού σιτηρεσίου.
- Τα επιτρεπόμενα συμπληρώματα ζωοτροφής αντιπροσωπεύουν 30 % το μέγιστο της ξηράς ύλης του ολικού ετήσιου σιτηρεσίου. Σε αυτό το πλαίσιο, τα επιτρεπόμενα συμπληρώματα είναι: σπόροι και παραπροϊόντα σιτηρών, ελαιούχων και πρωτεϊνούχων καρπών, πλακούντες καρυδιών και αφυδατωμένα όσπρια. Σε ανώτερο ποσοστό 10 % των προαναφερόμενων συμπληρωμάτων επιτρέπονται: ορός γάλακτος, πατάτες και άλλοι κόνδυλοι, αφυδατωμένοι πολτός ζαχαρότευτλων, μελάσα, διατροφικά συμπληρώματα όπως: ανόργανα άλατα, βιταμίνες, ολιγοστοιχεία, διττανθρακικό άλας, αλάτι.

### 3.5. Ειδικά στάδια της παραγωγής τα οποία πρέπει να εκτελούνται εντός της οριοθετημένης γεωγραφικής περιοχής:

Όλα τα στάδια που συνδέονται με την παραγωγή του γάλακτος, τη μεταποίηση και την ωρίμαση του «Saint-Marcellin» πρέπει να εκτελούνται εντός της οριοθετημένης γεωγραφικής περιοχής.

### 3.6. Ειδικό κανόνες για τον τεμαχισμό, το τρίψιμο, τη συσκευασία κ.λπ.:

Δεν έχει εφαρμογή.

### 3.7. Ειδικό κανόνες για την επισήμανση:

Επιπλέον των υποχρεωτικών ενδείξεων που προβλέπονται από τη νομοθεσία σχετικά με την επισήμανση των τυριών, η επισήμανση κάθε τυριού περιλαμβάνει:

- την ονομασία «Saint-Marcellin»,
- τα στοιχεία ταυτοποίησης του τυροκομείου,
- τον λογότυπο ΠΓΕ της Ευρωπαϊκής Ένωσης ή/και την ένδειξη «Indication Géographique Protégée» (Προστατευόμενη Γεωγραφική Ένδειξη).

## 4. Συνοπτική οριοθέτηση της γεωγραφικής περιοχής:

Η γεωγραφική περιοχή παραγωγής του «Saint-Marcellin» βρίσκεται στην ανατολική όχθη του ποταμού Ροδανού και στηρίζεται στον ορεινό όγκο του Vercors. Επίκεντρό της είναι η κοινότητα Saint-Marcellin (που βρίσκεται στο διοικητικό διαμέρισμα Isère), η οποία και έδωσε το όνομά της στο προϊόν και η οποία ήταν το αρχικό κέντρο εμπορίας του «Saint-Marcellin». Έχει καθοριστεί σύμφωνα με ιστορικά κριτήρια (λίκνο της παραγωγής και της εμπορίας του «Saint-Marcellin») και γεωγραφικά κριτήρια (συνοχή των τοπίων και της χρήσης γης).



Η γεωγραφική περιοχή περιλαμβάνει τα ακόλουθα καντόνια:

Στο διοικητικό διαμέρισμα Drôme:

- Το σύνολο των καντονίων: (La) Chapelle-en-Vercors, Romans-sur-Isère 1<sup>ο</sup> και 2<sup>ο</sup> καντόνιο, Saint-Donat-sur-l'Herbasse, Saint-Jean-en-Royans,
- καντόνιο Bourg-de-Péage πλην των κοινοτήτων Alixan, Bourg-de-Péage, Châteauneuf-sur-Isère,
- καντόνιο Chabeuil: μόνον οι κοινότητες (Le) Chaffal, Chateaudouble, Peyrus,
- καντόνιο Crest-Nord: μόνον οι κοινότητες Omblyze, Plan-de-Baix,
- καντόνιο (Le) Grand-Serre: μόνον οι κοινότητες Le Grand-Serre, Hauterives, Montrigaud, Saint-Christophe-et-le-Laris, Tersanne,
- καντόνιο Saint-Vallier: μόνον οι κοινότητες Châteauneuf-de-Galaure, Claveyson, Fay-le-Clos, La-Motte-de-Galaure, Mureils, Ratières, Saint-Avit, Saint-Barthélémy-de-Vals, Saint-Martin-D'Αούτ, Saint-Uze,

Στο διοικητικό διαμέρισμα Isère:

- Το σύνολο των καντονίων: (La) Côte-Saint-André, (Le) Grand-Lemps, (Le) Pont-Beauvoisin, Pont-en-Royans, Rives, Roybon, Saint-Etienne-de-Saint-Geoirs, Saint-Geoire-en-Valdaine, Saint-Marcellin, Tullins, Vinay, Virieu,
- καντόνιο Saint-Jean-de-Bournay: μόνον οι κοινότητες Chatonnay, Eclose, Lieudieu, Meyssies, Saint-Anne-sur-Gervonde, Saint-Jean-de-Bournay, Tramole, Villeneuve-de-Marc,
- καντόνιο Saint-Laurent-du-Pont πλην των κοινοτήτων Saint-Pierre-d'Entremont, Saint-Pierre-de-Chartreuse,
- καντόνιο Fontaine-Sassenage: μόνον η κοινότητα Veurey-Voroize,
- καντόνιο (La) Tour-du-Pin: μόνον οι κοινότητες Montagnieu, Sainte-Blandine, Saint-Victor-de-Cessieu, Torchefelon,
- καντόνιο Villard-de-Lans πλην των κοινοτήτων Engins, Saint-Nizier-du-Moucherotte,
- καντόνιο Voiron: πλην της κοινότητας Voreppe,

Στο διοικητικό διαμέρισμα Savoie:

- καντόνιο (Le) Pont-de-Beauvoisin: μόνον οι κοινότητες Belmont-Tramonet, (La) Bridoire, Domessin, (Le) Pont-de-Beauvoisin, Saint-Beron, Verel-de-Montbel,
- καντόνιο Saint-Genix-sur-Guiers πλην των κοινοτήτων Gerbaix, Marcieux, Novalaise.

## 5. Δεσμός με τη γεωγραφική περιοχή:

### 5.1. Ιδιαιτερότητα της γεωγραφικής περιοχής:

#### Φυσικοί παράγοντες

Το έδαφος του «Saint-Marcellin» εγγράφεται στην περιοχή του Bas Dauphiné, μεταξύ των πεδιάδων του Lyonnais και των ασβεστολιθικών ορεινών όγκων της Chartreuse και του δυτικού Vercors. Σχηματίζεται από λόφους και υψίπεδα του τριτοταγούς που διακόπτονται από μεγάλες κοιλάδες και περιβάλλονται από ορεινές ζώνες στα ανατολικά.

Το κλίμα είναι κατά κύριο λόγο εύκρατο λοφώδους τύπου, με μέσες θερμοκρασίες 9 έως 11 ° και ύψος βροχοπτώσεων 800 έως 1 100 mm.

Η περιοχή χαρακτηρίζεται από τους ανέμους που πνέουν κυρίως στον άξονα βορρά-νότου, και οι οποίοι είναι άρρηκτα συνδεδεμένοι με την ιστορία του τόπου και τις παραδόσεις των παραγωγών και των καλλιεργητών. Οι άνεμοι αυτοί επέτρεπαν την ξήρανση τόσο των καρυδιών και του καπνού όσο και του τυριού και έχουν επηρεάσει την τοπική αρχιτεκτονική. Οι παράγοντες αυτοί ευνόησαν την ίδρυση των τυροκομείων και την εγκατάστασή τους κατά μήκος της περιοχής. Οι θέσεις εγκατάστασης δεν έχουν μεταβληθεί εδώ και πολλά χρόνια.

### Ανθρώπογενείς παράγοντες

Η περιοχή του «Saint-Marcellin» είναι κατά κύριο λόγο αγροτική και διαθέτει έντονο γεωργικό προσανατολισμό, με υψηλό ποσοστό εκτάσεων χορτονομής (έκταση παραγωγής χορτονομής 40 έως 80 % της Χρήσιμης Γεωργικής Έκτασης). Σε αυτήν συνδυάζονται η πολυκαλλιέργεια και η κτηνοτροφία, οι οποίες αντιπροσωπεύονται κυρίως από την δενδροκαλλιέργεια (ιδίως καρυδιών από τις ποίες παράγεται το προϊόν ΠΟΠ «poix de Grenoble») και την παραγωγή γάλακτος.

Το τυρί που αρχικά ονομαζόταν «tomme» και παρασκευαζόταν στο αγρόκτημα βρήκε πολύ φυσικά την ταυτότητά του στην πόλη «Saint-Marcellin», όπου διοργανωνόταν, από τον 15ο αιώνα, η σημαντικότερη αγορά της περιοχής.

Η ξήρανση των τυριών, των καρυδιών (και του καπνού) ευνοούνταν από τους ανέμους που χαρακτηρίζουν την περιοχή, γεγονός που εξηγεί την παρουσία ξηραντηρίων καρυδιών στο σύνολο της περιοχής. Τα ξηραντήρια καρυδιών άλλωστε είχαν και άλλες χρήσεις καθώς εκεί ξηραίνονταν και τα τυριά, τοποθετημένα σε ειδικά πανέρια καλούμενα «tommiers» τα οποία αναρτώνταν και παρέμεναν εκτεθειμένα σε όλους τους ανέμους.

Από το 1870, άτομα που ασχολούνταν με τη συλλογή του τυριού και καλούνταν «coquetiers» έκαναν, σε τακτές ημερομηνίες, «περιοδείες» στα αγροκτήματα. Αυτοί άρχισαν να παραδίδουν το τυρί στα μεγάλα γειτονικά κέντρα: Romans, Grenoble, Lyon, Saint-Étienne, Avignon, τα οποία παρέμειναν, από τότε, πολύ μεγάλοι καταναλωτές. Οι χωρικοί, ενθαρρυνόμενοι, άρχισαν να παρασκευάζουν περισσότερα τυριά, αναπτύσσοντας έτσι την εμπορία του «Saint-Marcellin».

Κατά τη δεκαετία του 1920, οι παλιοί συλλέκτες τυριού ανέπτυξαν την παρασκευή τυριών με τυροκομική πρακτική τύπου «αγροκτήματος» (γαλακτικό τυρόπηγμα, χρήση ομοιόμορφων καλουπιών ...). Έτσι εμφανίστηκαν τα πρώτα τυροκομεία στην περιοχή του Saint-Marcellin και κατόπιν θεσπίστηκε ένας πρώτος επίσημος ορισμός του Saint-Marcellin.

Ο κλάδος παραγωγής του «Saint-Marcellin» επιδίωξε από πολύ νωρίς να οργανωθεί και να προστατεύσει το προϊόν. Ιδρύθηκε κατ' αρχάς η Ένωση Παραγωγών του «Saint-Marcellin», το 1971, κατόπιν η διεπαγγελματική επιτροπή του Saint-Marcellin, το 1994, στην οποία συμμετέχουν επίσης οι γαλακτοπαραγωγοί και οι παραγωγοί των αγροκτημάτων. Το σύνολο του κλάδου συμμετέχει από την περίοδο αυτή στην προώθηση του «Saint-Marcellin», στη βελτίωση της ποιότητας και στην εφαρμογή μια διαδικασίας προστασίας της ονομασίας.

### 5.2. Ιδιαιτερία του προϊόντος:

#### Ιδιαίτερα χαρακτηριστικά του τυριού

Το τυρί «Saint-Marcellin» είναι ένα τυρί μικρού μεγέθους, με χαρακτηριστικό σχήμα μικρού δίσκου με στρογγυλεμένα άκρα, διαμέτρου περίπου 7 cm, με ελάχιστο βάρος 80 gr και ύψος περίπου 2 cm.

Οπτικά, η κρούστα του, η οποία ενίοτε παρουσιάζει ελαφρές πτυχώσεις, πρέπει να είναι σε μεγάλο βαθμό ή πλήρως καλυμμένη από λευκούς, υπόλευκους ή κυανόφαιους μύκητες.

Στην τομή, η μάζα υπόλευκου χρώματος είναι λεία και ομοιογενής. Στο στόμα, η κρούστα του είναι ελάχιστα αισθητή. Το «Saint-Marcellin» «moelleux» διακρίνεται από τη βουτυρώδη υφή του, ενώ αυτή του «Saint-Marcellin» «sec» είναι σφικτή.

Η καθαρή γεύση του παρουσιάζει ισορροπημένο αρωματικό πλούτο (φρούτων, μελιού ...) χαρακτηριστικό του «Saint-Marcellin», με επικρατούσα την γαλακτική και μετρίως αλμυρή γεύση.

#### Παραδοσιακή τεχνογνωσία

Δίνεται σημαντική θέση στη διατροφή του κοπαδιού γαλακτοπαραγωγής, στις τοπικές χορτονομές και ιδίως στο χόρτο, μέσω ιδίως μιας ελάχιστης διάρκειας βόσκησης 180 ημερών ετησίως σε σημαντικές εκτάσεις (πυκνότητα βόσκησης των εκμεταλλεύσεων περιορισμένη σε 1,4 MMZ/εκτάριο). Οι διατάξεις αυτές αποβλέπουν στο να εξασφαλιστεί η υψηλή ποιότητα του χρησιμοποιούμενου γάλακτος.

Το χρησιμοποιούμενο γάλα υποβάλλεται μόνον σε περιορισμένες θερμικές επεξεργασίες (απαγόρευση της παστερίωσης) και δεν τυποποιείται, ώστε να διατηρηθεί όλες τα αρχικά ποιοτικά χαρακτηριστικά του και να καταστεί δυνατή η έκφραση του αρωματικού πλούτου του «Saint-Marcellin».

Το «Saint-Marcellin» αποκτά όλη την ταυτότητά του και τον χαρακτήρα του χάρη στην ιδιαίτερη τεχνική μεταποίησής του, η οποία αποτελεί συνέχεια πατροπαράδοτων μεθόδων. Από ένα τυρόπηγμα «γαλακτικού» τύπου, το οποίο δεν υποβάλλεται ούτε σε συμπίεση ούτε σε μάλαξη, αλλά μόνον αλατίζεται ελαφρώς και υποβάλλεται σε ωρίμαση, λαμβάνονται τα ιδιαίτερα οργανοληπτικά χαρακτηριστικά του «Saint-Marcellin».

5.3. Ατιώδης σχέση που συνδέει τη γεωγραφική περιοχή με την ποιότητα ή τα χαρακτηριστικά του προϊόντος (για τις ΠΟΠ) ή με μια συγκεκριμένη ιδιότητα, τη φήμη ή άλλα χαρακτηριστικά του προϊόντος (για τις ΠΓΕ):

Ο δεσμός με τον τόπο προέλευσης του «Saint-Marcellin» στηρίζεται ταυτοχρόνως στην φήμη του, στα ιδιαίτερα χαρακτηριστικά του τυριού και στην παραδοσιακή τεχνογνωσία.

Η παραγωγή του «Saint-Marcellin» στηρίζεται σε ιστορικές πρακτικές εκτροφής (πολυκαλλιέργεια-κτηνοτροφία) και μεταποίησης που είναι στενά συνδεδεμένες με το φυσικό περιβάλλον:

- σημαντική θέση της βόσκησης και των τοπικών χορτονομών στη διατροφή των ζώων χάρη στις μεγάλες χορτολιβαδικές εκτάσεις της γεωγραφικής περιοχής·
- περιοχή χαρακτηριζόμενη από την πνοή ανέμων, με αποτέλεσμα την ανάπτυξη της παράδοσης διατήρησης των τυριών με ξήρανση και ωρίμαση.

Όλες αυτές οι συνθήκες ευνόησαν την ανάπτυξη της παραγωγής μικρών τυριών, τα οποία πήραν το όνομα «Saint-Marcellin» από πολύ νωρίς (ήδη από τον 15<sup>ο</sup> αιώνα) λαμβάνοντας το όνομα της κυριότερης αγοράς της περιοχής. Οι πρώτες αναφορές στο θέμα του «Saint-Marcellin» βρίσκονται στα λογιστικά βιβλία της επιστασίας του Λουδοβίκου XI (15ος αιώνας).

Από το 1935, το τυρί «Saint-Marcellin» περιγράφεται επισήμως στη Γαλλία κατόπιν αιτήματος των επιχειρήσεων της περιοχής. Ο ορισμός κατοχυρώθηκε νομοθετικά το 1942, κατόπιν εξελίχθηκε πολλές φορές. Είναι σύμφωνος με τις ισχύουσες προδιαγραφές από το 1980: «τυρί διαμέτρου 70 mm περίπου, ύψους 20 έως 25 mm, βάρους τουλάχιστον 80 gr, παρασκευαζόμενο από αγελαδινό γάλα στο οποίο προστίθεται μαγιά, με μαλακή μάζα η οποία δεν έχει υποστεί μάλαξη ή συμπίεση, είναι ελαφρώς αλμυρή, χωρίς προσθήκη καρυκευμάτων ή αρωματικών υλών, ...». Επέτρεψε την πλαισιωμένη ανάπτυξη της παραγωγής του «Saint-Marcellin».

Η γιορτή του «Saint-Marcellin» καθώς και το μουσείο του «Saint-Marcellin» και η συμμετοχή της Επιτροπής για το Saint-Marcellin στις τοπικές και εθνικές γεωργικές εκδηλώσεις επέτρεψαν τη διατήρηση της φήμης του προϊόντος.

Η σημερινή φήμη του «Saint-Marcellin» πιστοποιείται από την παρουσία του σε πολυάριθμα γαστρονομικά μενού των εστιατορίων του Dauphiné και των γειτονικών αστικών κέντρων (Lyon, Grenoble, Saint-Étienne): μπορεί να περιλαμβάνεται στον δίσκο τυριών, ή να σερβίρεται ζεστό σε σαλάτες ή σε πίτες με φύλλο ή ψημένο στο γκριλ. Ο κατάλογος της γαλλικής γαστριμαργικής κληρονομιάς (εκδόσεις Rhône-Alpes) του 1995 επιβεβαιώνει αυτή τη φήμη και αφιερώνει ένα άρθρο στο «Saint-Marcellin».

Σήμερα το όνομα «Saint-Marcellin» χρησιμοποιείται ευρέως από τα επτά τυροκομεία της περιοχής παραγωγής, όπως μαρτυρούν τα παραδείγματα ετικετών που παρέχονται, και χαιρεί σημαντικής φήμης σε περιφερειακό επίπεδο και πέρα από αυτό. Πράγματι, η παραγωγή του 2008 ήταν 35,5 εκατομμύρια τυριά που έφεραν την ετικέτα «Saint-Marcellin».

Η μακρόχρονη ιστορία αυτού του τυριού και ο πολύ πρώιμος επίσημος ορισμός του επέτρεψαν να αναπτυχθεί χωρίς να χάσει την ταυτότητά του. Σήμερα, χάρη στη συνοχή του κλάδου και την ταύτισή του με την περιοχή και την τοπική τεχνογνωσία, η φήμη του «Saint-Marcellin» είναι καλά εδραιωμένη σε εθνικό επίπεδο, παρόλο που η παραγωγή βασικά παραμένει εντοπισμένη στην αρχική περιοχή παραγωγής του προϊόντος.

**Παραπομπή στη δημοσίευση των προδιαγραφών:**

[άρθρο 5 παράγραφος 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 510/2006]

<https://www.inao.gouv.fr/fichier/CDCIGPSaint-MarcellinV2.pdf>







## ΔΙΚΑΙΟΔΟΤΙΚΕΣ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ

**ΕΖΕΣ-Δικαστήριο**

2012/C 384/13	Σύνθεση του δικαστηρίου ΕΖΕΣ — Διορισμός του Γραμματέα του Δικαστηρίου της ΕΖΕΣ .....	15
---------------	---	----

## ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΠΟΥ ΑΦΟΡΟΥΝ ΤΗΝ ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΗΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ ΑΝΤΑΓΩΝΙΣΜΟΥ

**Ευρωπαϊκή Επιτροπή**

2012/C 384/14	Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης (Υπόθεση COMP/M.6747 — Energie Steiermark/Steweag-Steg) — Υπόθεση υποψήφια για απλοποιημένη διαδικασία <sup>(1)</sup> .....	16
---------------	---	----

## ΛΟΙΠΕΣ ΠΡΑΞΕΙΣ

**Ευρωπαϊκή Επιτροπή**

2012/C 384/15	Δημοσίευση αίτησης σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 510/2006 του Συμβουλίου για την προστασία των γεωγραφικών ενδείξεων και των ονομασιών προέλευσης των γεωργικών προϊόντων και των τροφίμων .....	17
2012/C 384/16	Δημοσίευση αίτησης σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 510/2006 του Συμβουλίου για την προστασία των γεωγραφικών ενδείξεων και των ονομασιών προέλευσης των γεωργικών προϊόντων και των τροφίμων .....	21



<sup>(1)</sup> Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

## Τιμή συνδρομής 2012 (χωρίς ΦΠΑ, συμπεριλαμβανομένων των εξόδων ταχυδρομείου για κανονική αποστολή)

Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, μόνο έντυπη έκδοση	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	1 200 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, έντυπη έκδοση + ετήσιο DVD	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	1 310 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρά L, μόνο έντυπη έκδοση	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	840 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, μηνιαίο συγκεντρωτικό DVD	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	100 EUR ετησίως
Συμπλήρωμα της Επίσημης Εφημερίδας, σειρά S — Δημόσιες συμβάσεις και διαγωνισμοί, DVD, μία έκδοση την εβδομάδα	πολύγλωσσο: 23 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	200 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρά C — Διαγωνισμοί	γλώσσα(-ες) ανάλογα με τον διαγωνισμό	50 EUR ετησίως

Η συνδρομή στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, που εκδίδεται στις επίσημες γλώσσες της Ευρωπαϊκής Ένωσης, είναι δυνατή σε 22 γλωσσικές εκδόσεις. Περιλαμβάνει τις σειρές L (Νομοθεσία) και C (Ανακοινώσεις και Πληροφορίες).

Για κάθε γλωσσική έκδοση απαιτείται ξεχωριστή συνδρομή.

Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 920/2005 του Συμβουλίου, που δημοσιεύτηκε στην Επίσημη Εφημερίδα L 156 της 18ης Ιουνίου 2005, τα θεσμικά όργανα της Ευρωπαϊκής Ένωσης δεν υποχρεούνται, προσωρινά, να συντάσσουν και να δημοσιεύουν στα ιρλανδικά όλες τις πράξεις. Γι' αυτό, η Επίσημη Εφημερίδα στα ιρλανδικά πωλείται ξεχωριστά.

Η συνδρομή για το Συμπλήρωμα της Επίσημης Εφημερίδας (σειρά S — Δημόσιες συμβάσεις και διαγωνισμοί) περιλαμβάνει 23 επίσημες γλωσσικές εκδόσεις σε ένα ενιαίο πολύγλωσσο DVD.

Με απλή αίτηση, οι συνδρομητές της *Επίσημης Εφημερίδας της Ευρωπαϊκής Ένωσης* έχουν δικαίωμα να λαμβάνουν διάφορα παραρτήματα της Επίσημης Εφημερίδας. Ενημερώνονται για την έκδοση των παραρτημάτων με «Σημείωμα προς τον αναγνώστη» που δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

## Πωλήσεις και συνδρομές

Συνδρομές σε διάφορες τιμολογημένες περιοδικές εκδόσεις, όπως η *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, διατίθενται στους εμπορικούς μας αντιπροσώπους. Κατάλογο των εμπορικών μας αντιπροσώπων θα βρείτε στο Διαδίκτυο, στη διεύθυνση:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_el.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_el.htm)

Το EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) παρέχει άμεση και δωρεάν πρόσβαση στο δίκαιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Ο ιστοχώρος αυτός επιτρέπει την πρόσβαση στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* καθώς και στις Συνθήκες, στη νομοθεσία, στη νομολογία και στις προπαρασκευαστικές πράξεις.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την Ευρωπαϊκή Ένωση: <http://europa.eu>

